



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI

Mồng 07 tháng 06 năm 2020



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. (703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. (703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI – NĂM A

Mồng 07 tháng 06 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Mầu nhiệm Ba Ngôi là một trong những mầu nhiệm khó cắt nghĩa nhất. Nếu Thiên Chúa không mặc khải, con người sẽ không bao giờ hiểu được mầu nhiệm này. Tuy nhiên, con người có hiểu hay không, mầu nhiệm này vẫn hiện hữu. Mầu nhiệm Ba Ngôi không phải là phát minh từ sự tranh luận của các nhà thần học hay thần bí, nhưng là một thực tại vì đã được mặc khải bởi chính Đức Ki-tô, Người Con Một của Thiên Chúa, và đã tiềm ẩn nhiều nơi trong Cựu Ước (Gen 1:1-2:3; 18:1-15; Psa 110; Bài đọc 1).

Vì thế, thay vì chú trọng vào thần luận về Ba Ngôi Thiên Chúa, các bài đọc hôm nay chú trọng đến việc biểu lộ tình yêu của Ba Ngôi Thiên Chúa dành cho con người. Trong bài đọc 1, thay vì trừng phạt và để mặc dân chết trong sa mạc - vì trong khi ông Mô-sê lên núi Xi-nai theo lệnh của Đức Chúa để Ngài ban hành Thập Giới cho con người biết cách sống hạnh phúc, thì ở dưới chân núi, con người gom vàng đưa cho ông A-a-ron đúc con bò vàng để thờ - Thiên Chúa chọn con đường yêu thương và tha thứ. Ngài nhận lời ông Mô-sê để cùng đồng hành với dân chúng, không chỉ tới khi vào Đất Hứa, mà còn ban Đấng Em-ma-nu-en để ở với dân suốt đời. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô dùng mầu gương của Ba Ngôi để chúc lành và để khuyến khích các tín hữu sau khi đã cảm nghiệm được tình yêu của Ba Ngôi Thiên Chúa, họ biết bắt chước mầu gương của Ba Ngôi để sống yêu thương, tha thứ, và hiệp nhất trong cuộc đời. Trong Tin Mừng, thánh Gio-an diễn tả tình yêu của Thiên Chúa cách chính xác và ngắn gọn: Thiên Chúa đã quá yêu thế gian đến nỗi ban Con Một, để những ai tin vào Con Ngài được hưởng cuộc sống đời đời. Chúng ta hãy học gương Ba Ngôi Thiên Chúa để luôn biết vâng lời, yêu thương, và hy sinh cho nhau, để gia đình chúng ta luôn được hiệp nhất và hạnh phúc đời này; đồng thời xứng đáng được sống đời đời với Ba Ngôi trên thiên đàng.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 08.06 Trong Tuần X Thường Niên.
- Thứ Ba, 09.06 Thánh Ép-rem, phó tế, tiến sĩ Hội Thánh.
- Thứ Tư, 10.06 Trong Tuần X Thường Niên.
- Thứ Năm, 11.06 Thánh Ba-na-ba, tông đồ. Lễ nhớ.
- Thứ Sáu, 12.06 Trong Tuần X Thường Niên.
- Thứ Bảy, 13.06 Thánh An-tôn thành Pa-đô-va, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- Chúa Nhật, 14.06 **CHÚA NHẬT LỄ MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ. LỄ TRỌNG.**



Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 6, 2020

Ý Truyền Giáo - Cầu Xin Thánh Tâm Mở Lối. Xin cho tất cả những ai đang gặp đau khổ, đều tìm được con đường sống, khi chạy đến cùng Thánh Tâm Chúa Giê-su.

Tâm Chúa Giê-su.

<https://dongnuvuonghoabinh.com/thong-bao/y-cau-nguyen-thang-06-2020-cua-duc-giao-hoang-38866.html>

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 6, 2020 - THÁNG TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊ-SU VÀ CÁC LINH MỤC



Sùng kính Thánh Tâm Chúa Giê-su là kính nhớ tình thương yêu của Thiên Chúa. Tình thương yêu cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giê-su, và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thâu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của

Thiên Chúa đối với chúng ta, và là một bằng chứng không thể chối cãi được của tình thương yêu lạ lùng ấy.

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 7 tháng 6: CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 9 tháng 6:** Thánh Ép-rem, phó tế, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 11 tháng 6:** Thánh Ba-na-ba, tông đồ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 13 tháng 6:** Thánh An-tôn thành Pa-đô-va, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 6: MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng Ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh Chúa.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 19 tháng 6: TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊ-SU. LỄ TRỌNG.** Ngày thế giới cầu nguyện xin Chúa thánh hoá các linh mục. Bồn mạng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, Ca Đoàn và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm (30 năm thành lập).
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 20 tháng 6:** Trái tim vô nhiễm Đức Mẹ Ma-ri-a. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 6: CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Mừng ngày Hiền Phụ (Father's Day).
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 6:** Thánh Pau-li-nô, giám mục Nô-la. Thánh Gio-an Fisher, giám mục và thánh Tô-ma More, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 24 tháng 6: SINH NHẬT THÁNH GIO-AN TẨY GIẢ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 27 tháng 6:** Thánh Xi-ri-lô, giám mục Alexandria, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 6: CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 6: THÁNH PHÊ-RÔ VÀ THÁNH PHAO-LÔ TÔNG ĐỒ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 30 tháng 6:** Các Thánh Tử đạo tiên khởi của Hội Thánh Rô-ma.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 5 tháng 7: CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 6 tháng 7:** Thánh Ma-ri-a Go-ret-ti, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 9 tháng 7:** Thánh Au-gut-ti-nô Zhao Rong, linh mục và các bạn tử đạo tại Trung Hoa. *Thánh Gio-an Cô-lô-ni-a, O.P., linh mục và các bạn tử đạo. Lễ nhớ. Kỷ niệm 21 năm thụ phong linh mục cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 11 tháng 7:** Thánh Bê-nê-đíc-tô, viện phụ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 7: CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 13 tháng 7:** Thánh Hen-ri-cô.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 7:** Kateri Tekakwitha, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 15 tháng 7:** Thánh Bô-na-ven-tu-ra, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. *Kỷ niệm 14 năm thụ phong linh mục cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.*
- ♦ **Thứ Năm, ngày 16 tháng 7:** Đức Mẹ núi Ca-mê-lô. Lễ giỗ cha cố Đa Minh Trần Duy Nhất.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 7:** Thánh Camillus de Lellis, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 7: CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng 7:** Thánh A-pô-li-na-rê, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng 7:** Thánh Lô-ren-xô Bơ-rin-đi-xi, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 22 tháng 7:** Thánh nữ Ma-ri-a Ma-đa-lê-na. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 23 tháng 7:** Thánh Bi-git-ta, nữ tu.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 24 tháng 7:** Thánh Sar-bê-li-ô Makhluif, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng 7:** Thánh Gia-cô-bê, Tông Đò. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 7: CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 29 tháng 7:** Thánh nữ Mác-ta. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 30 tháng 7:** Thánh Phê-rô Kim Ngôn, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 31 tháng 7:** Thánh I-nha-xi-ô Lo-yo-la, linh mục. Lễ nhớ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 7, 2020

- ♦ **Thứ Tư, mùng 1 tháng 7:** Thánh Junipero Serra, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 3 tháng 7:** Thánh Tô-ma tông đồ. Lễ kính. Bồn mạng cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 4 tháng 7: Ngày Lễ Độc Lập của Hoa Kỳ.** Kỷ niệm 12 năm thụ phong linh mục cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

LỊCH GIỜ LỄ VÀ GIỜ CẦU NGUYỆN TRỰC TUYẾN

Được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ:
<https://cttdva.org/>

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

08:00 AM – Thánh Lễ

Thứ Bảy:

08:00 AM – Thánh Lễ

06:00 PM – Thánh Lễ (Chúa Nhật)

Chúa Nhật:

08:00 AM – Thánh Lễ

11:00 AM – Thánh Lễ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=qligYU4Bwe8>

XIN YẾM TRỢ

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TƯ GIA QUA BAO THƯ

Giáo xứ đã gọi các bao thư xin lễ và các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ để quý vị tùy nghi sử dụng khi gửi các đóng góp về cho Giáo xứ.

Quý vị có thể bỏ các phong bì đóng góp có số danh bộ của gia đình quý vị cùng với ngân phiếu và bao thư xin lễ vào các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ.

Lưu ý: Xin đừng bỏ tiền mặt vào phong bì mà chỉ dùng ngân phiếu; Không cần phải dán stamp khi gửi các phong thư về cho Giáo xứ. Nếu cần thêm bao thư xin lễ và các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ, xin liên lạc văn phòng Giáo xứ (703) 553-0370.

Chúng con xin chân thành cảm ơn sự quan tâm và hỗ trợ của quý vị với Giáo xứ.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN

(30/05/2020 - 03/06/2020)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$4,921.00
Hộp tiền nền khẩn	\$53.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$120.00
Ca đoàn Ave Maria ủng hộ giáo xứ tiền mừng bốn mạng	\$200.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ	\$2,000.00

TỔNG CỘNG: \$7,294.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Nguyễn Anne Marie.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

MASS Intentions
©JPPC

Thứ Hai: 08/06/2020 Trong Tuần X Thương Niên

Lễ 8:00AM Sr. Anna Nguyễn Thị Ngôn (Theresa Hoàng)
Antôn Chu Văn Thuán (gia đình)
Đaminh Nguyễn Đình Nghị
Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phanxicô X. Nguyễn Văn Trương (Lâm Hậu)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Cúc)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Vincente Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
William C. Carey (Family)
Linh hồn Trần Thị Đoàn Dung (Nguyễn Mai)
Anna Nguyễn Thị Lĩnh lễ giỗ
Bernadette Hoàng Thị Hồng Thúy (Theresa H)
Maria Châu Út (gđ. Misen)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Maria Nguyễn Thị Ngo (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Bùi Lan (Bùi Minh Quốc)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)
Các linh hồn Maria, Anna Maria (Trần Diễm)
Các linh hồn nội ngoại (gđ. Trần Kim Long)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Bà Thiệu xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse
Gia đình Thanh - Như La xin cho được vâng theo ý Chúa
Hùng Phương kính Chúa Thánh Thần
Nguyễn Thị Lượ xin tạ ơn Đức Mẹ

Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
Nguyễn Thị Hải xin tạ ơn gia đình Thánh Gia
Thành + Tuyết xin ơn như ý
Trương Hạnh xin ơn bình an cho Trương
Thành An

**Thứ Ba: 09/06/2020 Thánh Ép-rem, phó tế, tiến sĩ Hội
Thánh**

Lễ 8:00AM Antôn Chu Văn Thuấn (gia đình)
Đôminicô Nguyễn Hữu Tâm (Hùng Phương)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phanxicô Xaviê Văn Công Tích, lễ giỗ
(Văn Công Đạo)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Cúc)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
William C. Carey (Family)
Anê Dương Ngọc Quá (Dương Ngọc Nga)
Luxia Quận và Anrê Tri (Nguyễn Túc)
Maria Đặng Thị An (Trần Đức Thắng)
Maria Hoàng Thị Ninh (Dương Ngọc Nga)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Maria Ngô Thị Tú (gđ. Misen)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Thu (Trần Đức Thắng)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Bùi Lan (Bùi Minh Quốc)
Linh hồn Trần Thị Đoàn Dung (Nguyễn Mai)
Linh hồn các chiến sĩ tử trận (Nguyễn T. Hải)
Các linh hồn Đaminh (Trần Thị Diễm)
Các linh hồn thân nhân (Bà Trần Kim Long)
Gia đình Thanh - Như La xin Chúa bảo vệ và
gìn giữ các con
Nguyễn Thị Lượ xin tạ ơn Chúa Thánh Thần
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
Thành + Tuyết xin ơn bình an cho các anh
chị khóa dự tòng 2020
Trương Hạnh xin ơn bình an cho Trương
Thành An

Thứ Tư: 10/06/2020 Trong Tuần X Thường Niên

Lễ 8:00AM Antôn Chu Văn Thuấn (gia đình)
Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Đào Văn Thành (Hoài Như)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Cúc)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Xoan (gđ. Misen)

Vincente Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
William C. Carey (Family)
Anê Sanh và Giuse Niêm (Nguyễn Túc)
Anna Nguyễn Thị Chín (Bà Trần Kim Long)
Maria Cao Thị Lắm
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Bùi Lan (Bùi Minh Quốc)
Linh hồn Diệp Bửu Lang (Dương Ngọc Nga)
Linh hồn Dương Văn Tô (Dương Ngọc Nga)
Linh hồn Trần Thị Đoàn Dung (Nguyễn Mai)
Các linh hồn (Trần Thị Diễm)
Cầu cho tổ tiên, ông bà, cha mẹ và các đấng
linh hồn (Marie Nguyen)
Gia đình Thanh - Như La xin tạ ơn Chúa
nhân dịp kỷ niệm 25 năm hôn phối
Nguyễn T. Lượ xin ơn bình an trong gia đình
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
Nguyễn Thị Hải xin ơn bình an cho con cái
trong gia đình
Thành + Tuyết xin ơn bình an cho gia đình
Trương Hạnh xin ơn bình an cho Trương
Thành An

**Thứ Năm: 11/06/2020 Thánh Ba-na-ba, tông đồ.
Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Antôn Viên Văn Định (Viên Bích Hòa)
Gioan (Trần Thị Diễm)
Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phanxicô Xaviê Châu Mẫn (gđ. Misen)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
Vincentê Nguyễn Văn Chí (Nguyễn T. Lượ)
William C. Carey (Family)
Maria Madalêna Nê và Mácchia Quảng
(Nguyễn Túc)
Maria Đào Thị Mai Linh (Hoài Như)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Bùi Lan (Bùi Minh Quốc)
Linh hồn Trần Thị Đoàn Dung (Nguyễn Mai)
Các linh hồn họ hàng thân nhân (gđ. Thanh -
Như La)
Bà Trần Kim Long xin cho bớt đau chân và
không bị tê liệt
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
Nguyễn Thị Hải xin tạ ơn Mẹ Maria
Trương Hạnh xin ơn bình an cho Trương
Thành An

Thứ Sáu: 12/06/2020 Trong Tuần X Thường Niên

Lễ 8:00AM Antôn Viên Văn Định (Viên Bích Hòa)
Giuse Bảo và Phaolô Sa (Nguyễn Túc)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Hai linh hồn Rôsa (Trần Thị Diễm)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Thanh (Hoài Như)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Thơm (gđ. Misen)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Bùi Lan (Bùi Minh Quốc)
Maria Têrêsa Nguyễn Lệ Thủy (gđ. Bà Trần Kim Long)
Các linh hồn (Nguyễn Thị Lượ)
Các linh hồn bị đại dịch (Thanh - Như La)
Linh hồn Trần Thị Đoàn Dung (Mai Nguyễn)
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
Trương Hạnh xin ơn bình an cho Trương Thành An

Thứ Bảy: 13/06/2020 Thánh An-tôn thành Pa-đô-va, linh mục, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Antôn Viên Văn Định (Viên Bích Hòa)
Giacôbê Lê Văn Mìn mới qua đời (Lê V. An)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Vincente Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Bùi Lan (Bùi Minh Quốc)
Phanxica Lê Thị Giỏi lễ giỗ (M.N.N)
Phanxica Lê Thị Giỏi lễ giỗ 1 năm (Thanh)
Các linh hồn chết trong đại dịch (N.T. Lượ)
Gia đình Thanh - Như La xin cho đại dịch Covid-19 mau chấm dứt
Hoài Như xin ơn bình an cho gia đình
Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ

CHÚA NHẬT LỄ MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ: 13/06/2020 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Antôn Chu Văn Thuần (Đoàn Thánh Tâm)
Gioan Baotixita Nguyễn Sâm (Đoàn Thánh Tâm)
Giuse Bùi Văn Thuận (Đoàn Thánh Tâm)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)

John E. Carey (Family)
William C. Carey (Family)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
Ban Thừa Tác Viên trao Minh Thánh Chúa xin ơn bình an cho Thừa Tác Viên còn sống và cầu cho các Thừa Tác Viên đã qua đời

CHÚA NHẬT LỄ MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ: 14/06/2020 – THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Đôminicô Đào Văn Nghìn (Đào Văn Lâm)
Gioan Đào Thế Nhân (Đào Văn Lâm)
Gioan Baotixita Trần Bá Đông (Micheal Thông Đình)
Gioan Lê Ngọc Tú (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Hoàng Kim Hồng (gđ. Trang Hiệp)
Giuse Trần Thạch Bích (Ninh Phụng)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phanxicô Xaviê Phạm Gia Cát (Đào Văn Lâm)
Phaolô Nguyễn Văn Chử (Ninh Phụng)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Trung)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Lê Danh Trọng (Nguyễn Mạnh Hiễn)
Phêrô Phạm Văn Thân (Đào Văn Lâm)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến (Nguyễn Ngọc)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William C. Carey (Family)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)
Alice McGann (Nguyễn Mạnh Hiễn)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hạnh (Ninh Phụng)
Anna Nguyễn Thị Sáng (Ninh Phụng)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Trung)
Catarina Phạm Thị Lý (Đào Văn Lâm)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Thị Hiên (Đào Văn Lâm)
Maria Nguyễn Mộng Yến (Nguyễn Đình Thục)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông & Nhung)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Vân (Trần Năng Hoan)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Đào Thị Kim Dung (Đào Văn Lâm)
Linh hồn Mađalêna Lầu, lễ giỗ (con gái)
Bạch Ngọc xin ơn bình an

Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Đào Văn Lâm)
 Gia đình Thanh - Như La xin ơn bình an cho các y, bác sĩ
 và nhân viên đang phục vụ các bệnh nhân
 Gia đình Thảo Khuy xin dâng gia đình, Giáo hội và thế
 giới cho Mình Máu Chúa Kitô
 Hoàng Dung xin ơn bình an và như ý
 Nguyễn Thông Nữ xin cho bố sức khỏe và bình an
 Võ Katie và Ruobinghe xin ơn bình an
 Xin ơn bình an cho Huỳnh Hữu Hiền
 Xin ơn bình an cho Nguyễn Mộng Hùng
 Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ
 Ban Thừa Tác Viên trao Mình Thánh Chúa xin ơn bình an
 cho Thừa Tác Viên còn sống và cầu cho các Thừa Tác
 Viên đã qua đời

**CHÚA NHẬT LỄ MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA
 KI-TÔ: 14/06/2020 – THÁNH LỄ 11 GIỜ SÁNG**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Nguyễn Văn Thám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Nguyễn Văn Thiết (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Nguyễn Văn Tụ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Trịnh Ngọc Chí (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Trịnh Tuấn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Gioan Baotixita Trần Bá Đông (Đình Thông Michael)
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
 Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Giuse Hoàng Ngọc Ty (gđ. Thành Nhung)
 Giuse Hoàng Thế Thái (gđ. Thành Nhung)
 Giuse Lê Văn Giai (Diệp Hân Lê)
 Giuse Lương Thế Cường (Ban TTV Trao Mình Thánh)
 Giuse Lương Thế Cường (gia đình Thông Thy)
 Giuse Nguyễn Quang An (gđ. Nguyễn Quang Hải)
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang; các con và các cháu)
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
 Giuse Nguyễn Văn Thành (gđ. Thành Nhung)
 Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Nguyễn Quang Hải)
 Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
 Phanxicô Nhã (gđ. Phạm Quốc Tiến)
 Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
 Phêrô Trần Trọng Lập (Frank & Hương Carbo)
 Phêrô Trần Vinh (gđ. Thành Nhung)
 Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến (Đoàn Anne)
 Thomasô Nguyễn Văn Vĩnh (gđ. Thành Nhung)
 Anna Lê Thị Tú (gia đình)
 Anna Nguyễn Thị Sáu (gđ. Nguyễn Quang Hải)
 Anna Trần Thị Chung
 Deborah Carbo (Frank & Hương Carbo)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
 Magaret Carbo (Frank & Hương Carbo)
 Maria Bùi Thị Cậy (gđ. Thành Nhung)
 Maria Hương Bùi (Lê Thị Liễu)

Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Nguyễn Thị Anh (Trang; các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ & Thống)
 Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Nguyễn Thị Khiết (Lê Diệp Hân)
 Maria Nguyễn Thị Minh Hà (gđ. Thành Nhung)
 Maria Nguyễn Thị Tâm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Phạm Thị Thảo (gđ. Thành Nhung)
 Maria Trần Thị Còn (Frank & Hương Carbo)
 Maria Madalêna Nguyễn Thị Niên (Trần Chi)
 Maria Têrêsa Bùi Lan (Bùi Minh Quốc)
 Têrêsa Lê Thị Giáng Hương (gđ. Thành Nhung)
 Linh hồn bà Nguyễn Nữ Trung lễ giỗ (Phạm Xuyên)
 Linh hồn Nguyễn Thắng lễ giỗ (Phạm Xuyên)
 Các linh hồn (gđ. Thành Nhung)
 Các linh hồn (Lê Kim Liên)
 Các linh hồn (Nguyễn Ngọc)
 Các linh hồn (Trần Chi)
 Các linh hồn tiên nhân (gđ. Tú & Uyên)
 Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Lê Thị Liễu)
 Các linh hồn ông bà nội ngoại (Lê Diệp Hân)
 Bài Kim Trần và Minh Nguyệt Trần xin tạ ơn và xin ơn
 bình an
 Ban Thừa Tác Viên trao Mình Thánh Chúa xin ơn bình an
 cho Thừa Tác Viên còn sống và cầu cho các Thừa Tác
 Viên đã qua đời
 Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho Hội và gia đình các
 thành viên
 Gia đình Nguyễn Văn Triệu xin tạ ơn và xin ơn bình an
 Gia đình Tú & Uyên xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
 Lan Hoang xin ơn bình an cho gia đình em Tuấn Hoàng và
 các y, bác sĩ trên toàn thế giới
 Lê Thị Liễu xin tạ ơn và xin ơn bình an
 Một giáo dân xin ơn bình an cho giáo xứ
 Nguyễn Mỹ Linh xin tạ ơn
 Tadeô Lê Văn An xin tạ ơn và xin ơn bình an





HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<http://www.ctfdva.org> • E-mail: office@ctfdva.com • Tel: (703) 553-0370

Ngày 28 tháng 5 năm 2020

Kính gửi quý ông bà anh chị em,

Chiều theo thông báo từ Văn Phòng Giáo Phận Arlington, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam được tiến vào trong kế hoạch của Thống Đốc Northam cho “**Thời Kỳ I**”, nên **Giáo Xứ được phép sinh hoạt ở mức độ tối đa là 50%**.

Trong phạm vi của “Thời Kỳ I”, Giáo Phận yêu cầu Giáo Xứ phải tuân theo giới hạn số người tham dự phụng vụ tại nhà thờ & phải đảm bảo giữ khoảng cách xã hội thích nghi cho việc cử hành trang trọng các nghi thức Thánh. Để giúp quý vị tham dự thánh lễ được tôn nghiêm và sốt sắng xin tuân theo hướng dẫn của Ban Trật Tự và các hướng dẫn.

Điều cần tuân thủ khi đi Lễ:

- Ban Trật tự sẽ mở cửa và hướng dẫn quý vị vào thánh đường 20’ trước các giờ Lễ. *(Những ai đến sớm xin ngồi trong xe. Tránh không tụ tập nói chuyện tại bãi đậu xe trước và sau các Thánh Lễ.)*
- **Đeo khẩu trang** khi bước vào thánh đường.
- **Giữ khoảng cách xã hội** theo chỉ dẫn của Ban Trật Tự. *Những ai cùng một gia-đình nên đi chung với nhau để Ban Trật Tự dễ dàng sắp xếp chỗ ngồi cho quý vị.*
- **Quý vị sẽ được do nhiệt độ.** Những ai có nhiệt độ cao (100+) hãy tự giác trở về nhà tĩnh dưỡng.
- **Vệ sinh bàn tay** thường xuyên theo hướng dẫn Giáo Phận Arlington cho các tín hữu.
- Mỗi Giáo Xứ có các khả năng khác nhau. Xin **hãy quảng đại và thông cảm** với cha xứ, quý cha và các nhân viên giáo xứ.

Sau đây là lịch trình phụng vụ tại Giáo Xứ CTTĐVN, Arlington:

- “*Giáo Phận yêu cầu các Giáo Xứ đảm bảo cho có sự khử trùng và làm thoáng khí trước và sau mỗi nghi thức phụng vụ.*” Đây là công việc cần có nhiều thời gian và nhân sự nên trong “Thời Kỳ I” vào thời gian đầu sẽ theo chương trình dưới đây cho đến khi có thông báo mới.
- Sẽ không có các giờ đọc kinh trước và sau Thánh Lễ.
- Sẽ không có đọc kinh Lòng Thương Xót lúc 3:00 chiều.
- Giáo Xứ sẽ trực tuyến tất cả các Thánh Lễ trong tuần và Chúa Nhật.

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

8:00 AM – Thánh Lễ

Thứ Bảy:

8:00 AM – Thánh Lễ

6:00 PM – Thánh Lễ (Chúa Nhật)

Chúa Nhật:

8:00 AM – Thánh Lễ

11:00 AM – Thánh Lễ

Sự sắp xếp các giờ Lễ của Giáo Xứ như trên hầu bảo đảm sự an toàn cho giáo dân, quý cha và những người phục vụ (Ban Trật Tự, Ban Phòng Thánh, Ca Đoàn, Ban Vệ Sinh). Chúng ta cần kiên nhẫn, thông cảm và bác ái để làm quen và thích nghi với những thay đổi này. Xin quý vị đọc thêm “**Hướng Dẫn Cho Các Tín Hữu**” của Giáo Phận Arlington về việc cử hành Thánh Lễ Công Cộng. Xin quý vị tiếp tục cầu nguyện cho đại dịch chóng qua, và mọi người được khoẻ mạnh.

Xin Thiên Chúa ban cho Giáo Xứ và quý ông bà anh chị em bình an của Chúa Kitô Phục Sinh.

Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P.,

Cha xứ

ĐÁP ỨNG VỚI Vi Khuẩn CORONA
Cử Hành Thánh Lễ Công Cộng
Giáo Phận Arlington
HƯỚNG DẪN CHO CÁC TÍN HỮU
Ngày 14 tháng 5, 2020

Điều Cần Biết

Tất cả các tín hữu thuộc Giáo Phận Arlington được miễn lệ tham dự các Thánh Lễ ngày Chúa Nhật và các ngày lễ cho đến khi có chỉ thị mới.

Những người có nguy cơ dễ bị nhiễm bệnh .

Nếu quý vị hay những người mà quý vị đang chăm sóc “dễ nhiễm” vì ảnh hưởng nghiêm trọng của virus corona, xin tránh những nơi tụ họp công cộng. Những người có nguy cơ dễ bị nhiễm bệnh

- trên sáu mươi tuổi
- có tình trạng yếu kém về tim hay phổi
- có bệnh tiểu đường và/hoặc
- có sức đề kháng bị suy yếu.

Những người có bệnh . Nếu quý vị cảm thấy có bệnh bất cứ thể nào, phát ho, hay hắt hơi thường xuyên, xin tránh các chỗ tụ họp công cộng, kể cả các nghi thức phụng vụ.

Các Thánh Lễ trực tuyến . Các giáo xứ sẽ tiếp tục dâng các Thánh Lễ trực tuyến nếu có thể. Nếu quý vị có nguy cơ dễ nhiễm bệnh, đau ốm hay lo lắng cho sự an toàn của bạn hay của những ai bạn thường xuyên tiếp xúc, xin tiếp tục hiệp thông qua các Thánh Lễ trực tuyến.

Tham dự Phụng Vụ đích thân (trực tiếp tại nhà thờ) . Giáo xứ sẽ phối hợp sắp xếp khi quý vị tham dự Thánh Lễ và các nghi thức phụng vụ khác. Mỗi giáo xứ có các khả năng khác nhau. Xin hãy quảng đại và thông cảm với cha xứ và nhân viên giáo xứ. Xin tiếp xúc với giáo xứ để biết chi tiết.

Điều Cần Tuân Thủ

Giới hạn số người tham dự . Giáo phận yêu cầu các giáo xứ phải tuân theo giới hạn do giới chức Y Tế Công Cộng ấn định, và có thể thay đổi tùy theo địa phương. Xin liên lạc với giáo xứ để biết chi tiết về việc tham dự đích thân. Nếu con số tham dự vượt quá giới hạn cho phép, linh mục hay một thừa tác viên sẽ phải mời họ rời khỏi nhà thờ. Xin tránh đặt linh mục và thừa tác viên phải rơi vào hoàn cảnh đáng tiếc này. Trên hết xin hãy quảng đại.

Khoảng cách xã hội . Giáo phận đòi hỏi các giáo xứ phải đảm bảo giữ khoảng cách xã hội thích nghi cho việc cử hành trang trọng các nghi thức Thánh. Xin tuân theo hướng dẫn của các thừa tác viên, cũng như các bảng hiệu và chỉ dẫn.

Khử trùng và làm thoáng khí . Giáo phận yêu cầu giáo xứ đảm bảo cho có sự khử trùng và làm thoáng khí trước và sau mỗi nghi thức phụng vụ. Nhà thờ có thể được đóng cửa trong thời gian ngắn, nếu cần. Xin tuân hành các hướng dẫn của giáo xứ.

Nước Thánh và Sách Phụng Ca . Giáo phận yêu cầu giáo xứ cất các bình đựng nước Thánh và tất cả sách Phụng Ca ra khỏi các ghế ngồi.

Người gác cửa . Trong mỗi nghi thức phụng vụ, các giáo xứ được khuyến khích cử ít nhất một “người gác cửa”, để canh giữ tại các cửa. Người gác cửa phải đảm bảo rằng các giới hạn về con số tham dự và các thủ tục an toàn được tuân hành. Mục vụ này đặc biệt khó khăn vào thời gian này. Xin kiên nhẫn, thông cảm và bác ái trong việc tuân hành các hướng dẫn của các thừa tác viên.

Chuẩn Bị

Khẩu Trang ▪ Quý vị phải đeo khăn che mặt hay khẩu trang. Giáo xứ có thể có một số khẩu trang hạn chế cho những ai thật cần thiết, nhưng sẽ không có đủ để phân phát cho mọi người.

Sạch sẽ bàn tay ▪ Quý vị phải khử trùng bàn tay khi vào nhà thờ và được khuyến khích làm như vậy ngay trước khi rước lễ. Xin mang theo bình khử trùng có ít nhất 60% rượu cồn.

Dâng Thánh Lễ

Rước vào nhà thờ ▪ Các thừa tác viên trong Giáo Phận Arlington phải duy trì khoảng cách xã hội trong lúc rước.

Dâng của lễ ▪ Giáo phận đòi hỏi huỷ bỏ việc giáo dân dâng của lễ.

Bỏ tiền nhà thờ ▪ Có thể bỏ tiền dâng cho nhà thờ. Xin chú ý đến các hướng dẫn của giáo xứ. Nếu có thể, xin đóng góp cho giáo xứ của quý vị qua việc dâng cúng trên mạng.

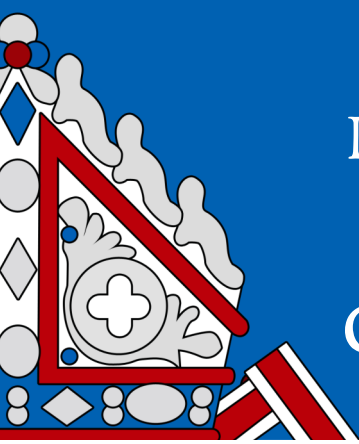
Kinh Lạy Cha ▪ Giáo phận ngăn cấm việc cầm tay nhau trong Kinh Lạy Cha.

Dấu chỉ bình an ▪ Giáo phận yêu cầu huỷ bỏ việc trao nhau dấu chỉ bình an.

Rước Lễ

- Giáo phận ngưng việc cho rước Máu Thánh cho đến khi có chỉ thị mới.
- Chỉ có linh mục và Thầy Phó Tế được trao Mình Thánh.
- Tất cả những ai hiện diện và ở trong tình trạng có ân sủng có thể rước lễ. Những ai có vấn đề sức khoẻ không bắt buộc.
- Xin tuân hành các thể thức của giáo xứ trong việc cho rước lễ.
- Xin duy trì khoảng cách xã hội trong khi xếp hàng lên rước lễ.
- Quý vị nên khử trùng tay ngay trước khi rước lễ.
- Quý vị có quyền rước lễ bằng lưỡi hay bàn tay. Xin tạm thời rước lễ cung kính bằng tay.*
- Các thừa tác viên được khuyến khích khử trùng bàn tay ngay trước và sau mỗi lần cho chịu lễ bằng lưỡi, mặc dù không có sự tiếp xúc trực tiếp với bàn tay người rước lễ.
- Các thừa tác viên cũng được khuyến khích khử trùng tay ngay khi vô tình chạm vào bàn tay của người rước lễ.

* Có chi tiết trong Hướng dẫn dành cho các lãnh đạo của các cộng đồng tín hữu của Trung Tâm Kiểm Soát bệnh dịch (CDC).



Response to Coronavirus Public Celebrations of Mass

DIOCESE of ARLINGTON

GUIDE for the LAY FAITHFUL May 14, 2020

What To Know

All the faithful of the Diocese of Arlington are **dispensed from the obligation to attend Mass** on Sundays and holydays of obligation until further notice.

Those Who Are Vulnerable • If you or those for whom you care are “vulnerable” to infection or the serious effects of coronavirus, please avoid gatherings of the general public.

Those who are “vulnerable”

- are over the age of 65,
- have existing heart or lung conditions,
- have diabetes, &/or
- are otherwise immuno-compromised.

Those Who Feel Sick • If you feel sick in any way, are coughing, or are sneezing frequently, please avoid public gatherings, including liturgical celebrations.

Livestreamed Masses • Parishes will continue to livestream Masses as they are able. If you are vulnerable, sick, or concerned with your safety or the safety of those whom you regularly encounter, please continue to unite prayerfully to the Mass via livestream.

In-Person Participation • Your parish will coordinate in-person participation for the Mass & other liturgies. Each parish has different capabilities. Please be charitable & understanding with your pastor & parish staff. Contact your parish for details.

What To Expect

Person-Per-Gathering Limits • The Diocese requires every parish to follow person-per-gathering limits set by public health authorities, which may vary by locality. Contact your parish for details on in-person participation.

If the number of participants exceeds the limit, the priest or a minister will have to ask individuals to leave. Please avoid putting our beloved priests & ministers in this unfortunate position. Above all, exercise charity!

Social Distancing • The Diocese requires every parish to ensure social distancing with due respect for the reverent enactment of the sacred rites. Kindly follow the directions of ministers, as well as posted signs & markings.

Disinfection & Ventilation • The Diocese requires every parish to ensure disinfection & ventilation before & after each liturgy. The church may be closed briefly, if necessary. Please follow the directions of your parish.

Holy Water & Hymnals • The Diocese requires every parish to remove holy water from all fonts & hymnals/missalettes from pews.

Porters • For each liturgy, parishes are encouraged to assign at least one “porter” — a minister who keeps watch at the doors. Porters ensure that capacity limitations & related safety practices are observed. This ministry is especially challenging at this time. Please be patient, understanding, & kind in following the directions of all ministers.

Preparing

Making Plans • During this time and due to capacity limits, please do not plan to attend liturgies at any parish at which you are not registered.

Face Coverings • You are expected to wear a cloth face covering or disposable face mask. Please bring your own. Parishes may have a limited supply designated for those in true need, not for general distribution.

Hand Hygiene • You are expected to disinfect your hands when entering the church & encouraged to do so again immediately before receiving Communion. Please bring your own hand sanitizer, which should contain at least 60% alcohol.

Celebrating

Processions • Ministers will maintain social distancing during processions. Please also remain six feet from ministers in procession.

Presentation of the Gifts • The Diocese requires that the presentation of gifts by members of the assembly be omitted.

Collection • A collection may take place. Please be attentive to the directions of your parish. If available, please consider supporting your parish through online giving.

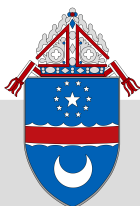
Lord's Prayer • The Diocese prohibits holding hands during the Lord's Prayer.

Sign of Peace • The Diocese requires that the invitation "Let us offer each other the sign of peace" & the exchange of peace that follows be omitted.

Communion

- The Diocese suppresses the distribution of the Precious Blood until further notice.
- Only priests, deacons, & instituted acolytes distribute Communion.
- All present who are in a state of grace may receive Communion. Those who have health concerns are not obliged.
- Please follow the procedures of your parish for the distribution of Communion.
- Please maintain social distancing in the Communion Procession.
- You are encouraged to disinfect your hands immediately before receiving Communion.
- You retain the right to decide how to receive, whether on the tongue or in the hand. Please prayerfully consider temporarily receiving reverently in the hand.*
- It is not permitted to receive Communion in the hand while wearing gloves. If you are wearing gloves and will receive Communion in the hand, please remove your gloves for the reception of Communion.
- Ministers are encouraged to disinfect their hands immediately after each & every communicant who receives on the tongue, even if no physical contact has occurred.
- Ministers are also encouraged to disinfect their hands immediately if accidental contact is made with a communicant's hand.

* Information available in U.S. Center for Disease Control, *Interim Guidance for Leaders of Faith Communities* (23 Mar 2020) <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/guidance-community-faith-organizations.html>; & World Health Organization, *Guidance for Faith Communities* (7 Apr 2020) <https://www.who.int/publications-detail/practical-considerations-and-recommendations-for-religious-leaders-and-faith-based-communities-in-the-context-of-covid-19>.



Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



[cdc.gov/coronavirus](https://www.cdc.gov/coronavirus)



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CYKE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICF, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
10/2012

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
SAT/TJ & Dạy Kèm
After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vũng hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory

Contact us for funeral and
cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời
5 phút từ Eden Center
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
TRANE — CARRIES — BRYANT
LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
Thay bình nước nóng - Thông ống cống
Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

